

**GUTBROD**<sup>®</sup>  
W.-GERMANY  
**REINIGUNGS-SYSTEME**

GASANLAGE für B.1320 B

Art. Nr. 02078.29

# E2-0032.00

1320 E 01

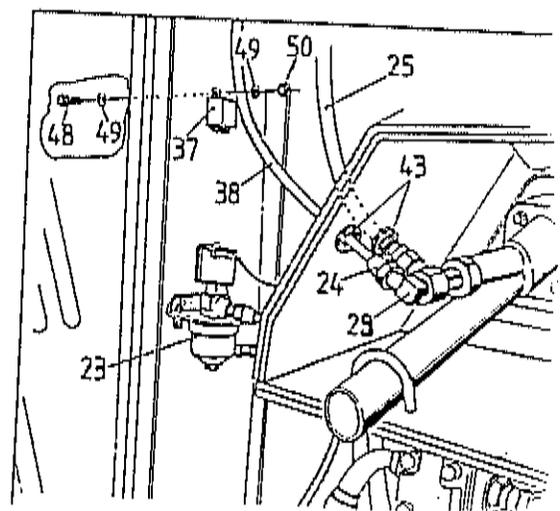
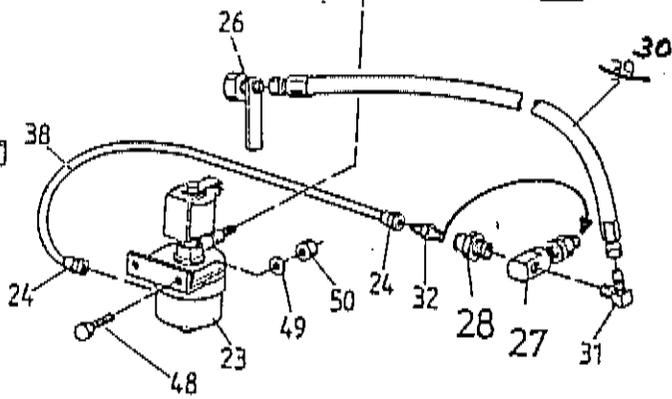
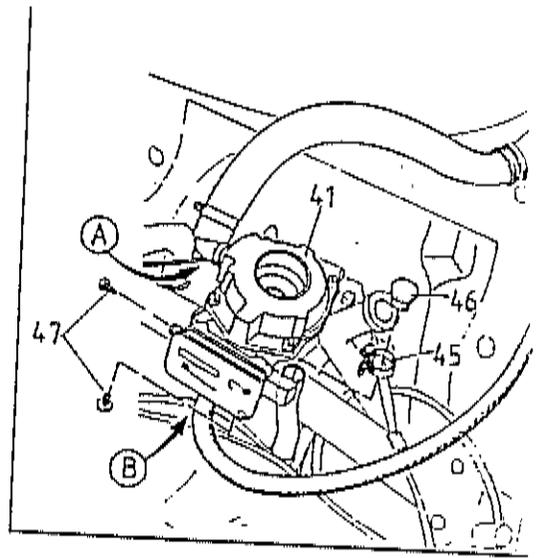
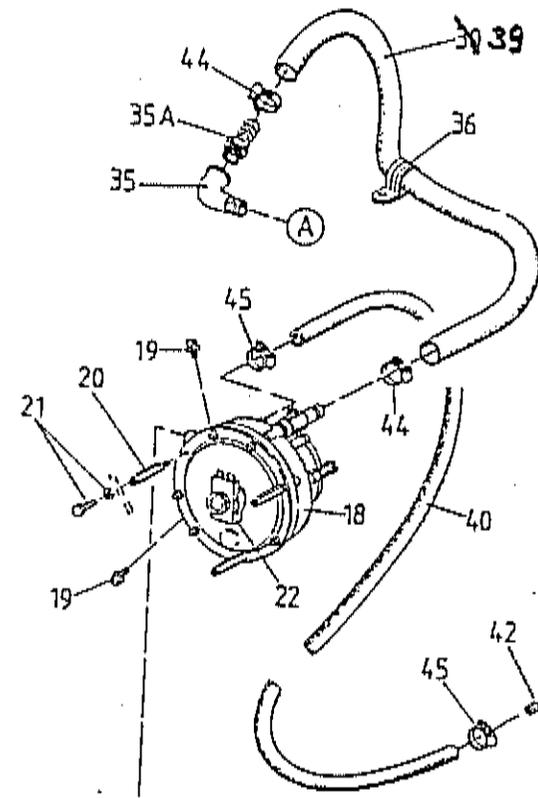
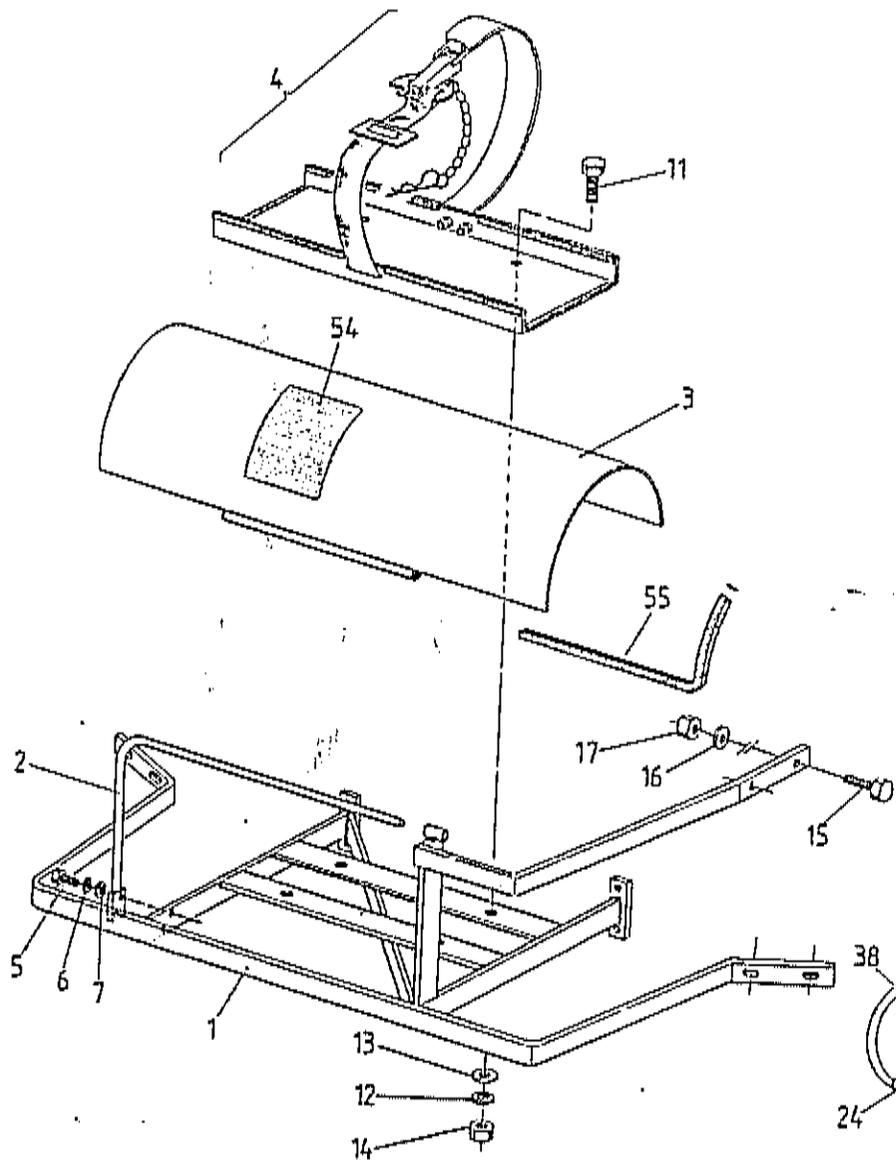


Fig. No.	plèces Parts - No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Norm - Bezeichnung Numero de la norme Standard Description	Stück Ybr. nbr.
1	043.87.821	Gasflaschenträger	Barre	Truss		1
2	043.87.822	Sonnenschutzhalter	Support	Holder		1
3	043.87.827	Haube	Couverture	Cover		1
4	043.87.823	Flaschenhalter	Support	Holder		1
5	21.1441.48	Sechskantschraube	Vis	Screw		1
6	24.8195.14	Federring	Rondelle Grower	Spring washer	M 6x20 DIN 933	2
7	24.6481.14	Scheibe	Rondelle	Washer	B 6 DIN 127	2
11	21.1442.12	Sechskantschraube	Vis	Screw	A 6,4 DIN 125	2
12	24.8195.25	Federring	Rondelle Grower	Spring washer	M 12x30 DIN 933	4
13	24.6481.25	Scheibe	Rondelle	Washer	B 12 DIN 127	4
14	24.1421.25	Sechskantmutter	Ecrou	Nut	A 13 DIN 125	4
15	21.1441.91	Sechskantschraube	Vis	Screw	M 12 DIN 934	4
16	24.6481.22	Scheibe	Rondelle	Washer	M 10x30 DIN 933	10
17	24.1426.22	Sicherungsmutter	Ecrou	Nut	A 10,5 DIN 125	10
18	091.19.022	Verdampfer - Druckregler	Évaporateur	Evaporator	M 10 DIN 980	10
19	091.19.024	Blindstopfen	Bouchon	Plug		1
20	091.19.023	Befestigungsbolzen	Boulon	Bolt		2
21	091.19.025	Schraube mit Scheibe	Vis avec rondelle	Screw with washer		3
22	091.19.026	Kaltstartvorrichtung	Dispositif de démarré à froid	Cold starting device		3
23	091.19.027	Magnetventil	Electro - valve	Solenoid - operated change - over valve		1

Fig. No.	pièces Parts - No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Norm - Bezeichnung Numero de la norme Standard Description	Stück Nbr. nbr.
24	091.19.028	Überwurfmutter	Edrou - raccord	Coupling nut		4
25	091.19.029	Schlauch	Tuyau	Hose	Teflon hitzebeständig	1
26	091.19.030	Wechselflaschen- anschluß <i>m. Schlauchbruchsicherung</i>	Union	Union	<i>M 901-1</i>	1
27	091.19.031	Durchführung	Raccord	Joint screw		1
28	091.19.032	Sicherheitsventil	Soupape de sécurité	Safety valve	28 bar	1
29	091.19.034	Auspuffstift	Réchauffeur d'admiss.	Heater		1
30	091.19.033	<del>Hydraulische Schlauch</del> <i>HD-Schlauch</i>	Tuyau <del>hydraulique</del>	<del>Hydraulic hose</del>		1
31	091.19.020	Reduzierstück	Pièce de reduction	Reducer	DIN 4815/4 600	1
32	091.19.019	Reduzierstück	Pièce de reduction	Reducer	1/4"NPTax1/2"20a90°	1
35	000.24.070	Winkelstück	Pièce de raccord	Connecting part	gerade	1
35A	000.24.071	Schlauchtülle	Raccord à vis	Nipple	GF A4 3/8" - 1/4"	1
36	091.19.038	Schlauchschelle	Collier	Clamp	936a 3/8" - 9	1
37	091.19.039	Sicherheitsrelais	Rélais	Safety relay		2
38	091.19.040	Kupferrohr	Conduite de cuivre	Copper tube	D 8mm L = 2500mm	1
39	091.19.041	Propanschlauch	Fléxible gaz	Gas hose	L = 600mm	1
40	091.19.004	Vacuumschlauch	Tuyau de pulsations	Pulse tube	L = 800mm	1
41	091.19.042	Mischdüse	Gicleur de mélange	Mixing nozzle		1
42	091.19.043	Düse	Gicleur	Nozzle		1
43	000.34.076	Gummidurchführung	Passe fil	Sleeve		2
44	001.10.004	Schlauchschelle	Collier	Clamp		2
45	001.10.001	Schlauchschelle	Collier	Clamp		3
46	000.34.262	Verschlußstopfen	Bouchon	Plug		2
47	22.5418.32	Zylinderblechschraube	Vis	Screw	B 4,8x13 DIN 7971	2

Fig. No.	pièces Parts - No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Norm - Bezeichnung Numero de la norme Standard Description	Stück Nbr. Nbr.
48	21.1441.26	Sechskantschraube	Vis	Screw	M 5x16 DIN 933	1
49	24.6481.12	Scheibe	Rondelle	Washer	A 5,3 DIN 125	2
50	24.1421.12	Sicherungsmutter	Ecrou	Lock nut	M 5 DIN 980	1
51	21.1441.49	Sechskantschraube	Vis	Scrw	M 6x22 DIN 933	2
52	24.6481.14	Scheibe	Rondelle	Washer	A 6,4 DIN 125	2
53	24.1426.14	Sicherungsmutter	Ecrou	Lock nut	M 6 DIN 980	2
54	000.42.764	Hinweisschild	Décalcomanie	Decal		1
55	R00.37.313	Kantenschutz	Garniture	Protection strip	schwarz L = 1900mm	1

E2 - 0054.00

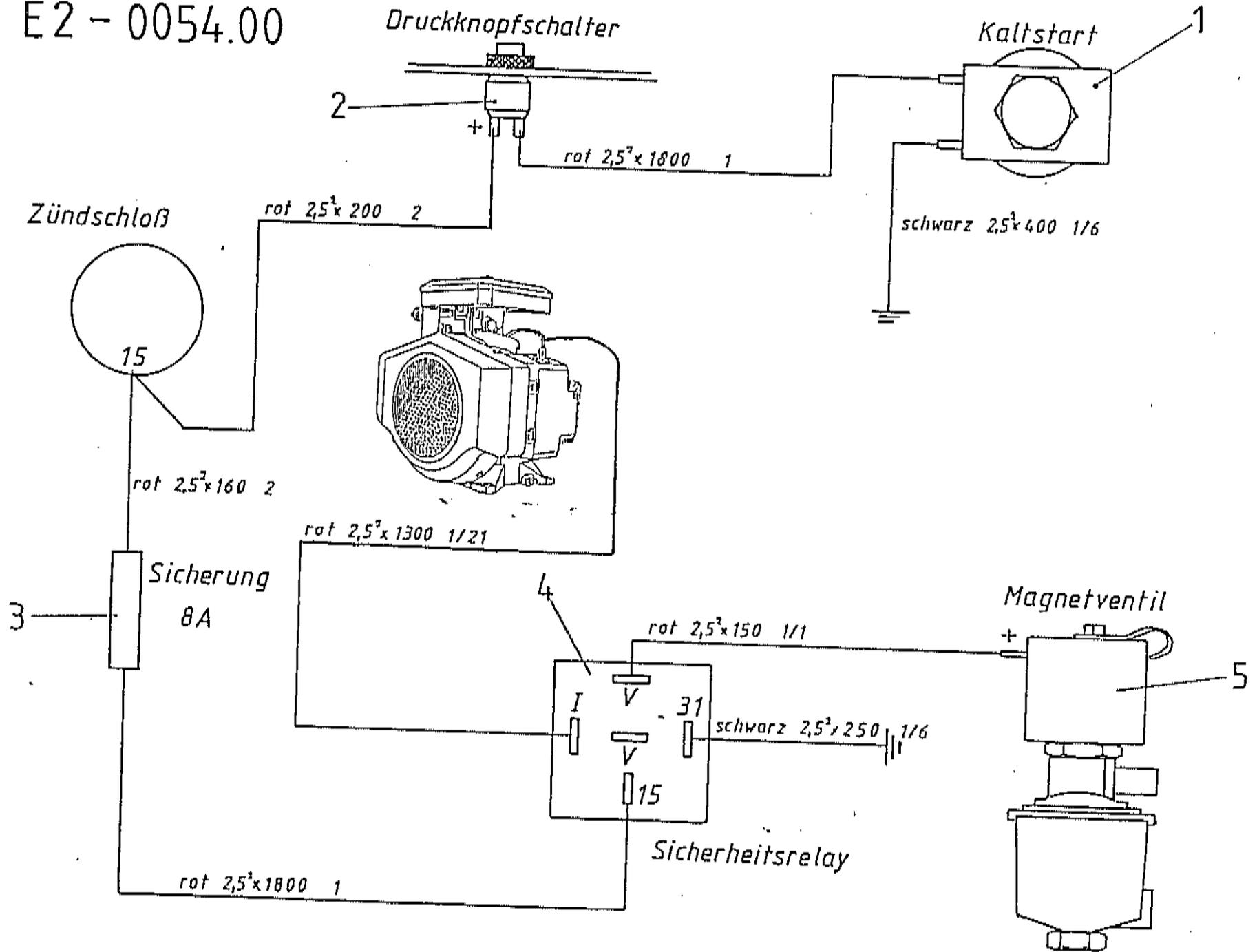
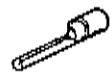


Bild Fig. No.	Teile-Nr. pièces Parts - No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Norm - Bezeichnung Numero de la norme Standard Description	Stück Nbr. Nbr.
1	091.19.026	Kaltstartvorrichtung	Dispositif de démarré à froid	Cold - starting device		1
2	091.19.035	Druckknopfschalter	Bouton poussoir	Push - button		1
3	091.19.036	Sicherung	Fusible	Fuse		1
4	091.19.039	Sicherheitsrelais	Relaise	Safety relay		1
5	091.19.027	Magnetventil	Electro - valve	Solenoid - operated Change - over valve		1

# Anschlußstelle für elektr. Leitungen—Accouplements p. fil electr.—Connection parts f. electr. wire

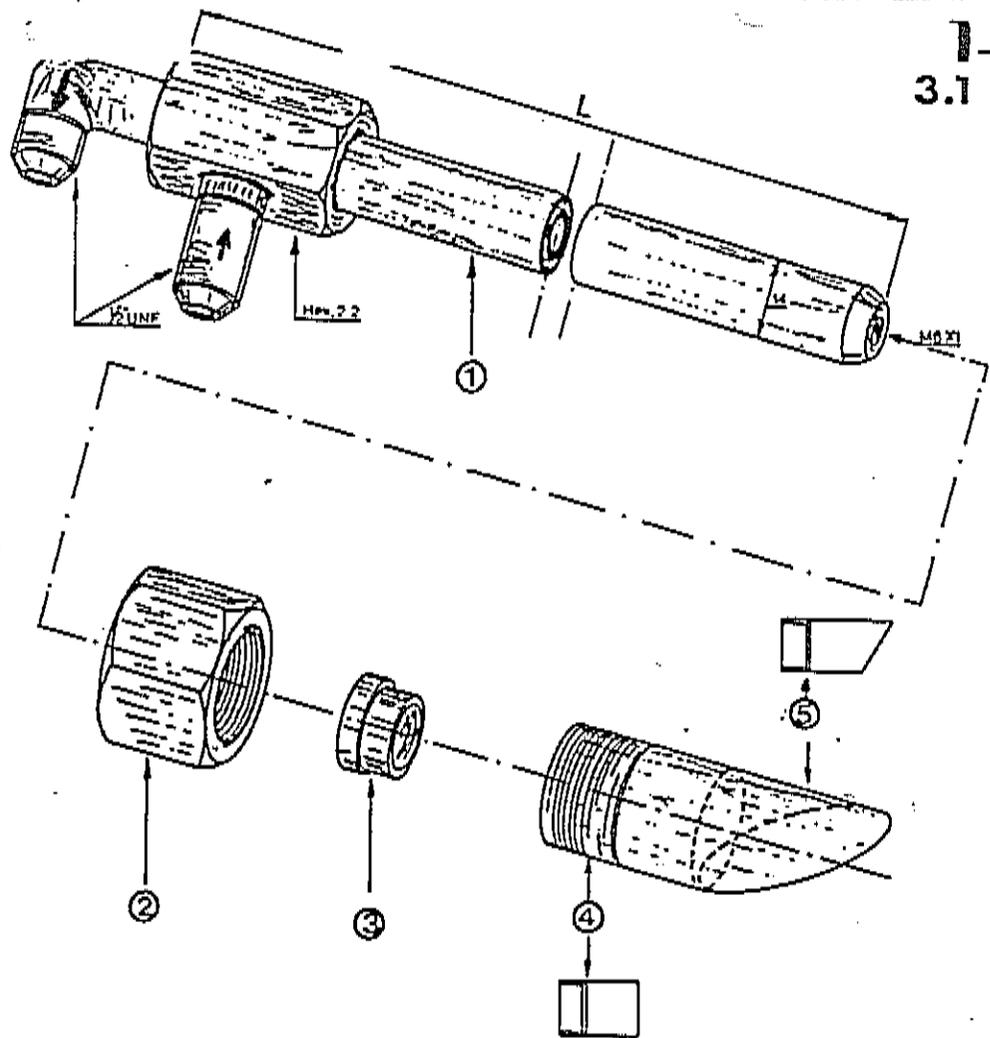
Kennzahl NR code Code No.	Abbildung Figure Figure	Teile Nummer NR des pièces Parts Number	Bezeichnung Désignation Description	Abmessung Dimension Dimension	Kennzahl NR code Code No.	Abbildung Figure Figure	Teile Nummer NR des pièces Parts Number	Bezeichnung Désignation Description	Abmessung Dimension Dimension
0			Kabelende verlötet Embout de câble étamé Wire end soldered		13		28.9010.19	Kabelschuh Cosse Wire socket	10,0 - 6,0
1		28.9070.03 28.9070.04	Steckhülse Clips femelle Receptacle	6,3 - 1 6,3 - 2,5	14		28.9040.33	Kabelschuh Cosse Wire socket	6,0 - 16
2		28.9070.05	Steckhülse Clips femelle Receptacle	6,3 - 6	15		28.9040.34	Kabelschuh Cosse Wire socket	8,0 - 16
3		28.9030.04 28.9030.07	Aderendhülse Douille de câble Wire sleeve	A 0,75 A 1,5	16		28.9040.35	Kabelschuh Cosse Wire socket	10,0 - 16
4		28.9030.13	Aderendhülse Douille de câble Wire sleeve	A 2,5	17		28.9040.39	Kabelschuh Cosse Wire socket	10,0 - 25
5		28.9080.05	Flachstecker Clips mâle Wire tab	6,3 - 2,5	18		28.9000.01	Stiftkabelschuh Attache à goupille Pintyp cable-socket	2,5
6		28.9010.11	Kabelschuh Cosse Wire socket	4,0 - 2,5	19		28.9000.05	Stiftkabelschuh Attache à goupille Pintyp cable-socket	16
7		28.9010.12	Kabelschuh Cosse Wire socket	5,0 - 2,5	20		001.07.003	Doppelflachstecker Double clips mâle Two-wire tab	6,3 - 2,5
8		28.9010.13	Kabelschuh Cosse Wire socket	6,0 - 2,5	21		001.07.004	Stoßverbinder Douille d'attache Connector sleeve	2,5 - 6,0
9		28.9010.14	Kabelschuh Cosse Wire socket	8,0 - 2,5	22		001.07.005	Parallelverbinder Fiche parallele Parallel connector	10,0 - 16
10		28.9010.16	Kabelschuh Cosse Wire socket	5,0 - 6,0	23		28.9071.06	Steckhülse Clips femelle Receptacle	9,5 - 6
11		28.9010.17	Kabelschuh Cosse Wire socket	6,0 - 6,0	24		28.9071.07	Steckhülse - unisoliert Clips femelle Receptacle	9,5 - 6
12		28.9010.18	Kabelschuh Cosse Wire socket	8,0 - 6,0	25		001.07.038	Stoßverbinder Douille d'attache Connector sleeve	16

Elektrische Leitungen		Fils électriques		Electric Wires			
Bestell-Nummer Numero de commande Order Number	Querschnitt Section Cross section	Bezeichnung / Farbe		Désignation / Couleur		Description / Colour	
R01. 08. 017	1,5 mm <sup>2</sup>	FLK - Leitung	grün	Fil électrique	vert	Electric Wire	green
R01. 08. 004	1,5	" "	braun	" "	brun	" "	brown
R01. 08. 005	1,5	" "	gelb	" "	jaune	" "	yellow
R01. 08. 006	1,5	" "	grau	" "	gris	" "	grey
R01. 08. 007	1,5	" "	rot	" "	rouge	" "	red
R01. 08. 008	1,5	" "	schwarz	" "	noir	" "	black
R01. 08. 009	1,5	" "	weiß	" "	blanc	" "	white
R01. 08. 034	1,5	" "	blau	" "	bleu	" "	blue
R01. 08. 015	2,5	" "	schwarz	" "	noir	" "	black
R01. 08. 016	2,5	" "	weiß	" "	blanc	" "	white
R01. 08. 011	2,5	" "	braun	" "	brun	" "	brown
R01. 08. 012	2,5	" "	gelb	" "	jaune	" "	yellow
R01. 08. 013	2,5	" "	grau	" "	gris	" "	grey
R01. 08. 014	2,5	" "	rot	" "	rouge	" "	red
R01. 08. 020	4	" "	schwarz	" "	noir	" "	black

**Achtung:** Bei Bestellung die benötigte Länge nur in vollen Meter angeben !  
**Attention:** Lors de la commande indiquez la longueur utile en mètre complet !  
**Attention:** When ordering please indicate required length in full meters !

<b>Isolierschläuche</b>		<b>Gaines isolantes</b>		<b>Insulating Tubes</b>	
<b>Bestell-Nummer Numero de commande Order Number</b>	<b>Abmessung Dimension Dimension</b>	<b>Bezeichnung / Farbe</b>	<b>Désignation / Couleur</b>	<b>Description / Colour</b>	
<b>R01.08.022</b>	<b>B6 x 0,6</b>	<b>Isolierschlauch schwarz</b>	<b>Gaine isolante noir</b>	<b>Insulating tube black</b>	
<b>R01.08.023</b>	<b>B8 x 0,7</b>	<b>" "</b>	<b>" " "</b>	<b>" " "</b>	
<b>R01.08.025</b>	<b>B12 x 0,8</b>	<b>" "</b>	<b>" " "</b>	<b>" " "</b>	
<b>R01.08.027</b>	<b>B18 x 1</b>	<b>" "</b>	<b>" " "</b>	<b>" " "</b>	

**Achtung:** Bei Bestellung die benötigte Länge nur in vollen Meter angeben !  
**Attention:** Lors de la commande indiquez la longueur utile en mètre complet !  
**Attention:** When ordering please indicate required length in full meters !



1  
3.1

1  
3.2

No. Nr. Nr.	Description Omschrijving Beschreibung	Code Code Code	Partnumber Art. nummer Teilnr.
1.	Exhaust probe Uitlaatstift Auspuffstift		
	L (mm)		
	✓ 250	JU71-0	913500100
	370	JU72-0	913500200
	480	JU73-0	913500300
	580	JU74-0	913500400
2.	Flair nut Moer Überwurfmutter	JU81	824731800
3.	Olive Snijring Scheidring	JU82	829155100
4.	Probe, straight Lasbus, recht Einschweißmuffe, gerade	JU83	813230100
5.	Probe, 45° Lasbus, schuin Einschweißmuffe, 45°	JU93	813230000
6.	Exhaust probe Uitlaatstift set Auspuffstift		
	Length/Lengte/Länge	With/Met/Mit	
✗	250 mm	2, 3, 4,	JU71 611000200
	250 mm	2, 3, 5,	JU61 611001100
	370 mm	2, 3, 4,	JU72 611000300
	480 mm	2, 3, 4,	JU73 611000400
	580 mm	2, 3, 4,	JU74 611000500

Auspuffstift vollst. Pos. 1-4  
091.19.034

6

# **Anbauanleitung**

## **Gasanlage**

**B 1320 B**

**Zg.Nr. 043.87.067**

**ARTIKEL NR. 02078.29**

# Anbauleitung Gasanlage B 1320B

Artikel Nr. 02070,29

Seite 1 von 4

## INHALTSVERZEICHNIS

0. Wichtige Hinweise
1. Anbringen der Montagebohrungen
2. Montage
3. Starten und Einstellen des Motors
4. Bilder und Bohrschablone
5. Schaltplan
6. Bescheinigung

# Anbauanleitung Gasanlage B 1320B

Artikel Nr. 02078,29

Seite 2 von 4

## 0. Wichtige Hinweise

Nach Beendigung der Montage und Erprobung der Treibgasanlage ist die Bescheinigung, die der Anbauanleitung beiliegt, ausgefüllt und unterschrieben dem Kunden auszuhändigen.

Die dem Umbausatz beigefügte Betriebsanleitung für Kehrsaugmaschine mit Gasanlage ist dem Kunden auszuhändigen.

Treibgasanlagen sind in regelmäßigen Zeitabständen, mindestens jedoch jährlich einmal, durch einen sachkundigen auf die Funktionsfähigkeit und Dichtheit zu prüfen.

Außerdem ist der CO-Gehalt der Abgase zu prüfen und auf den erreichbar niedrigsten Wert zu bringen.

Anlageteile, die Verschleiß oder Alterung erliegen, z. B. Absperrrichtungen, Druckregelgeräte und dergleichen, sind nach längstens 8 Jahren auszuwechseln oder ordnungsgemäß Instandzusetzen.

Metallummannteilte Schläuche sind nach Bedarf, jedoch mindestens halbjährlich auf betriebssicheren Zustand durch Inaugenscheinnahme und durch Druckprüfungen mit dem 1,5-fachen des Betriebsüberdruckes zu prüfen.

Es dürfen nur Gasflaschen verwendet werden, die der Druckbehälterverordnung entsprechen.

# Anbauanleitung Gasanlage B 1320B

Artikel Nr. 02070.29

Seite 3 von 4

## 1. Anbringen der Montagebohrungen

Die Montagebohrungen sind wie in den Bildern 1 bis 4 dargestellt anzubringen.

# Arbauanleitung Gasanlage B 1320B

Artikel Nr. 02070,29

Seite 4 von 74

## 2. Montage und Demontage

### 2.1 Demontage

2.1.1 Kraftstoffbehälter restlos entleeren. Verbindungsleitungen zwischen Kraftstoffbehälter und Vergaser und Motor demontieren. Die demontierten Teile werden nicht mehr verwendet. Kraftstoffanschlüsse am Vergaser durch Blechschrauben B 4,8x13 verschließen (s. Bild 5).

2.1.2 Luftfilter komplett demontieren.

Vergaseroberenteil mit Luftklappe demontieren, Leerlaufdüse ausschrauben.

Diese Teile werden nicht mehr verwendet.

Anstelle des demontierten Vergaseroberteiles die mitgelieferte Mischdüse Bild 5 montieren. Anstelle der Leerlaufdüse die mitgelieferte Unterdruckdüse montieren.

2.1.3 Auspuffendrohr von Auspufftopf demontieren. Das Endrohr wird nachgearbeitet, siehe Punkt 2.2.6.

### 2.2 Montage

2.2.1 Sicherheitsventil - Bild 6

Sicherheitsventil und ~~Propanschlauhe~~ <sup>AD-Schlauch</sup> montieren.

2.2.2 Gasflaschenträger - Bild 6

Gasflaschenträger gemäß Bild 6 montieren.

Befestigung: 10 x Sechskantschraube M10x30 DIN 933  
10 x Scheibe A10,5 DIN 125  
10 x Mutter M10 DIN 980

2.2.3 Verdampfer - Bild 5

Blindstopfen an Verdampfer anschrauben. Elektrische Kaltstarteinrichtung an die Rückseitenmitte des Verdampfers anschrauben. Vormontierten Verdampfer im Motorinnenraum montieren.

Befestigung: 3 x Sechskantschraube M10x16 DIN 933  
3 x Scheibe A6,4 DIN 125

# Anbauanleitung Gasanlage B 1320B

Artikel Nr. 0207829  
Seite 5 von 14

## 2.2.4 Magnetventil - Bild 7

Magnetventil im Motorinnenraum montieren.

Befestigung: 2 x Sechskantschraube M6x22 DIN 933  
2 x Scheibe A6,4 DIN 125  
2 x Mutter M6 DIN 980

## 2.2.5 Sicherheitsrelais - Bild 7

Sicherheitsrelais im Motorinnenraum montieren.

Befestigung: Sechskantschraube M5x16 DIN 933  
Scheibe A5,3 DIN 125  
Mutter M5 DIN 980

## 2.2.6 Vorwärmer - Bild 7 und 8

In das Auspuffendrohr ein Langloch gemäß Bild 8 einbringen. Das mitgelieferte Führungsrohr in der Schräge dem Langloch anpassen. Die gesamte Einheit Vorwärmerrohr mit Führungsrohr an Auspuffendrohr anheften. Vorwärmerrohr demontieren und Führungsrohr mit Auspuffendrohr dicht verschweißen.

Achtung: Während des Verschweißens muß das Vorwärmerrohr demontiert sein.

Auspuffendrohr mit Vorwärmer wieder an Auspuff montieren und Vorwärmerrohr in Lage gemäß Bild 7 bringen. Die Überwurfmutter fest anziehen.

Die beiden Gummidurchführungen in den Bohrun-  
gen gemäß Bild 4 montieren.

## 2.2.7 Kupferleitungen

Von dem mitgelieferten Kupferrohr je ein Stück 1300 mm und 800 mm abschneiden. Jeweils zwei Überwurfmuttern über jedes Kupferstück aufziehen. Die beiden Enden der Kupferrohre mit Bördelvorrichtung aufbördeln.

Das Kupferrohrstück mit 1300 mm Länge als Verbindung zwischen Sicherheitsventil und Magnetventil unten montieren. Den räumlichen Gegebenheiten anpassen.

# Anbauanleitung Gasanlage B 1320B

Artikel Nr. 02078.29

Seite 5 von 14

Das Kupferrohrstück mit 800 mm Länge als Verbindung zwischen Magnetventil oben und Vorwärmer Stirnseite montieren. Mit Ausgleichschleife den räumlichen Gegebenheiten anpassen.

## 2.2.8 Schlauchleitungen - Bild 5

Teflon-Gewebeschlauch zwischen Vorwärmer seitlich und Verdampfer-Augenschraube montieren.

GF-Winkel mit reduziertem Außengewinde mit GF Schlauchhülle verschrauben. Montierte Verschraubung in Mischdüse einschrauben.

~~Propanmischschlauch~~  
~~in Schläuchen~~ 600 mm zwischen Mischdüse und Verdampfer montieren und mit Schlauchschellen befestigen.

Vakuumschlauch 800 mm zwischen Unterdruckdüse am Vergaser und Verdampfer montieren und mit Schlauchschellen befestigen.

## 2.2.9 Elektrik

Elektrische Einrichtungen nach Schaltplan anschließen und lose Kabel mit Kabelverbinder befestigen.

## 2.2.10 Luftfilter

Demontierte Luftfilteranlage wieder montieren.

# Anbauanleitung Gasanlage B 1320B

Artikel Nr. 02078,29

Seite 7 von 14

## 3. Starten und Einstellen des Motors

- Geprüfte Gasflasche mit Ablaßventil nach unten montieren und mit Wechselflaschenanschluss mit der Gasanlage verbinden
- Entnahmeventil öffnen
- Zündung einschalten
- Den Druckknopf bei kaltem Motor 1 - 2 Sekunden drücken
- Gashebel auf 3/4 Gas einstellen
- Motor starten

### Einstellen der Höchstdrehzahl

Die Schraube am Verdampfer Propangasanschluss bis zum Anschlag eindrehen. Gegebenenfalls die Schraube so weit herausdrehen, bis die Höchstdrehzahl von 2750 min<sup>-1</sup> erreicht ist.

### Einstellen der Leerlaufdrehzahl

Leerlaufregulierschraube am Verdampfer soll 1/2 Umdrehung geöffnet sein.

Leerlaufdrehzahl so einstellen, daß der Motor im Standgas ruhig läuft.  
Drehzahl 1100 - 1300 min<sup>-1</sup>

# Anbauanleitung Gasanlage B 1320B

Artikel Nr. 02078.29  
Seite 8 von 14

Bild 1

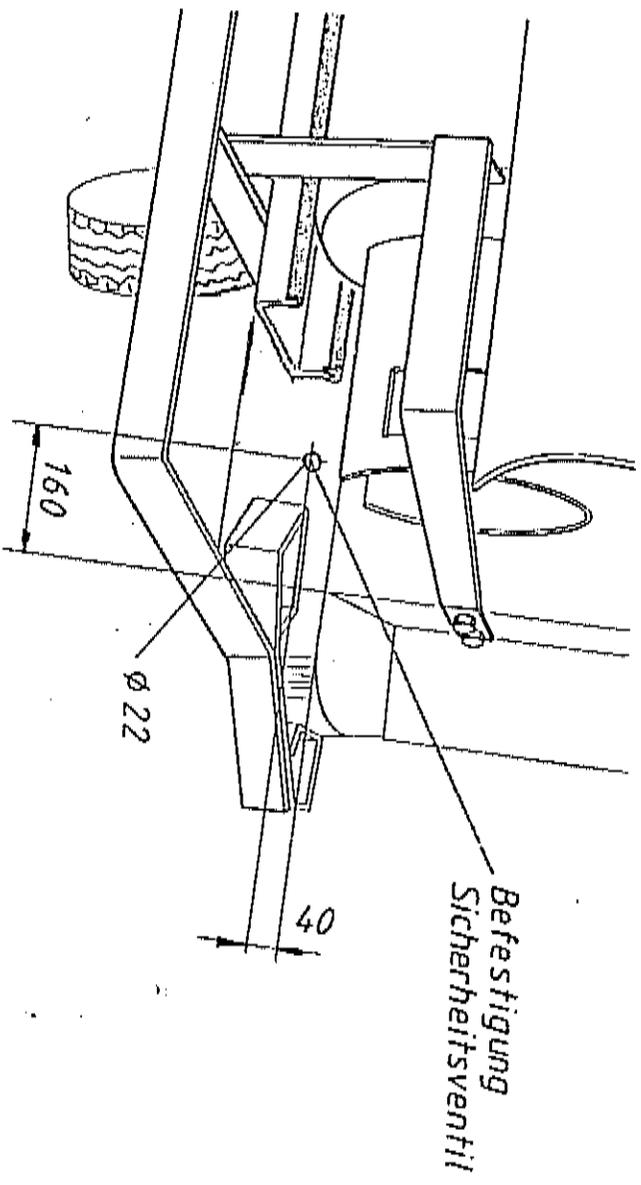
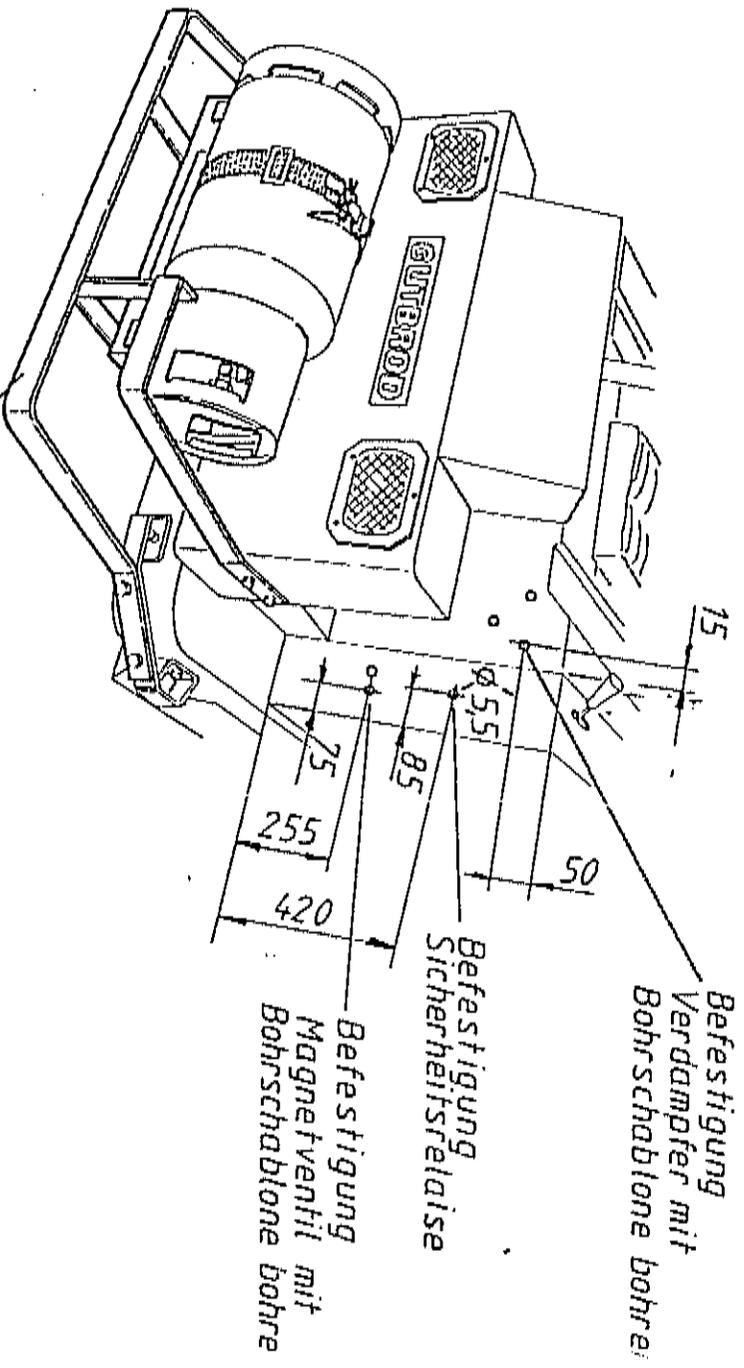


Bild 2



Träger anhalten, Bohrungen anreißen und  
mit  $\varnothing 11$  bohren. 10 Bohrungen

# Anbauanleitung Gasanlage B 1320B

Artikel Nr. 02078.29  
Seite 9 von 14

Bild 3

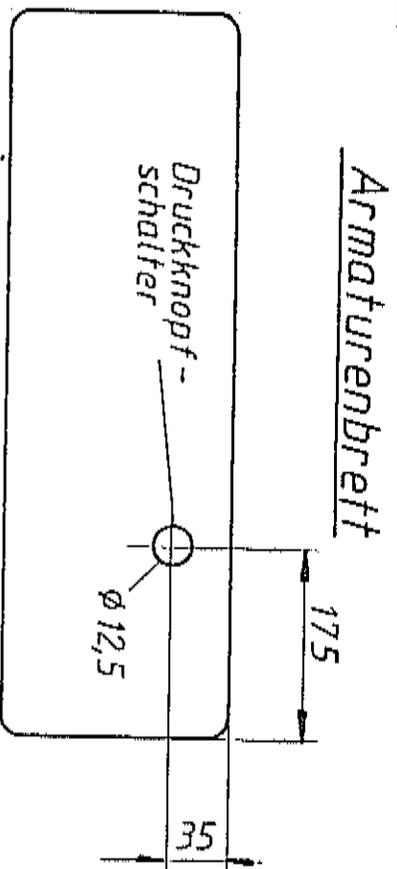
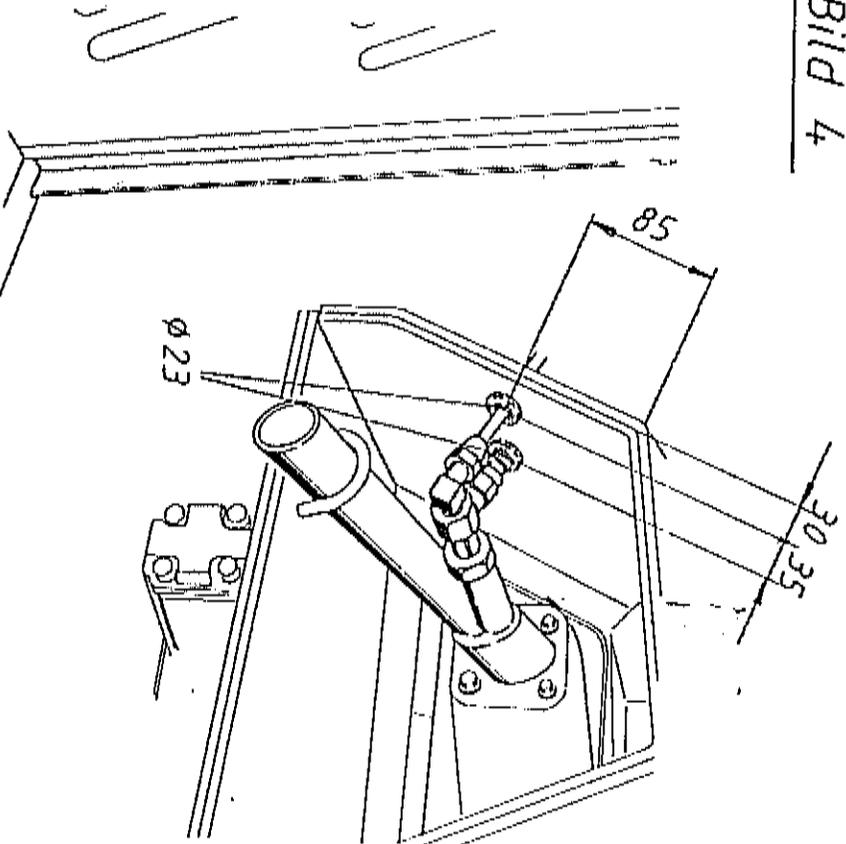


Bild 4



# Anbauanleitung Gasanlage B 1320B

Artikel Nr. 02079.29

Seite 10 von 14

Bild 5

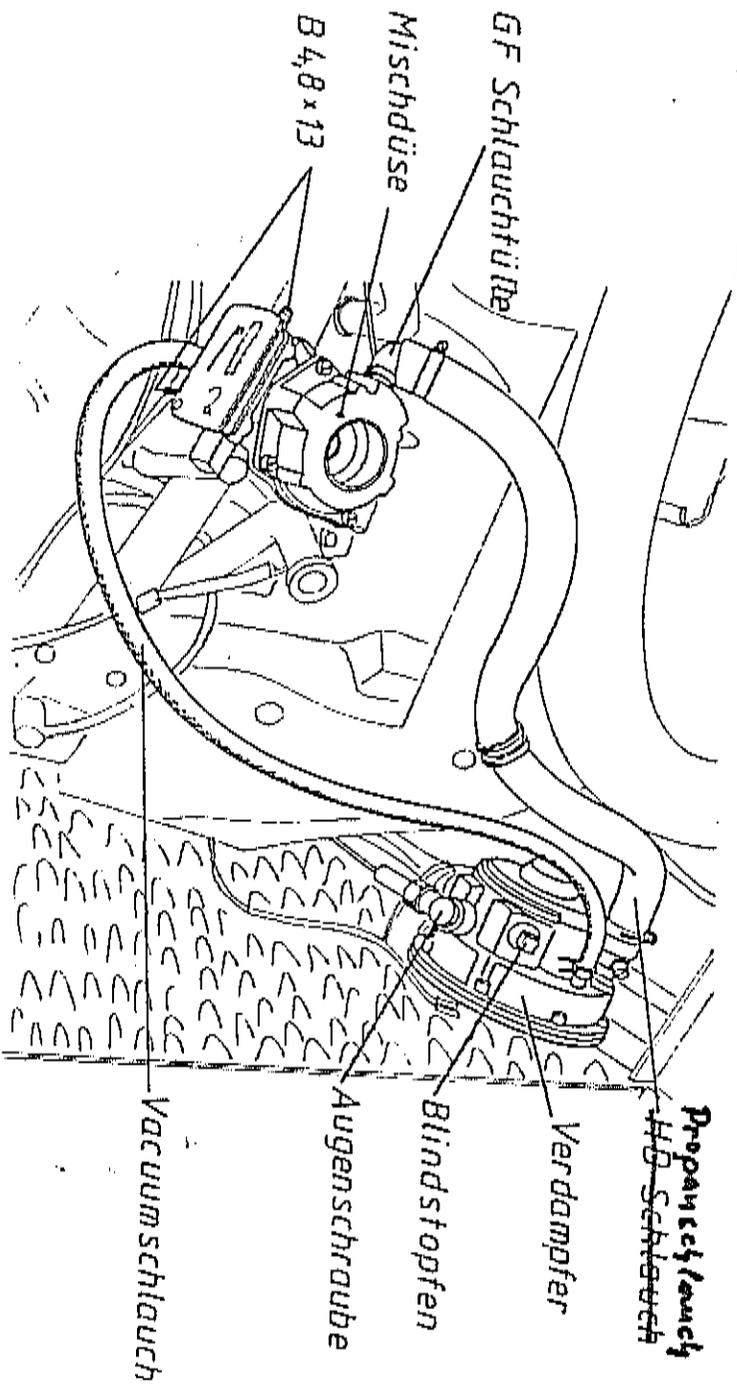
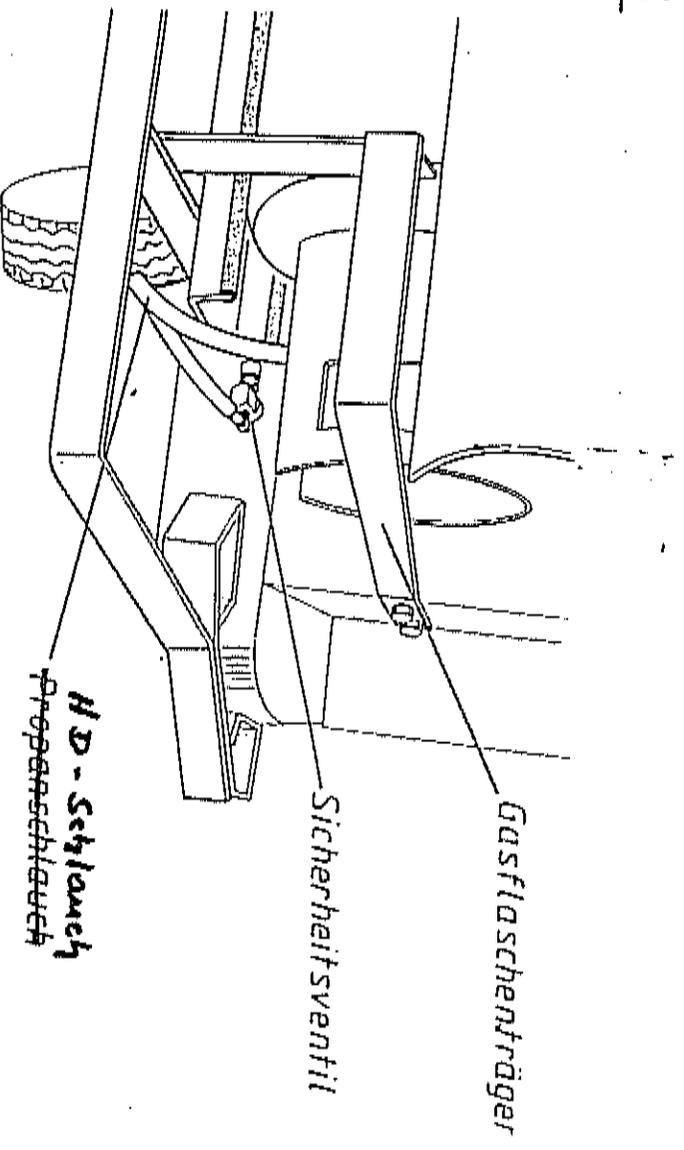


Bild 6



# Anbauanleitung Gasanlage B 1320B

Artikel Nr. 02076.29

Seite 11 von 14

Bild 7

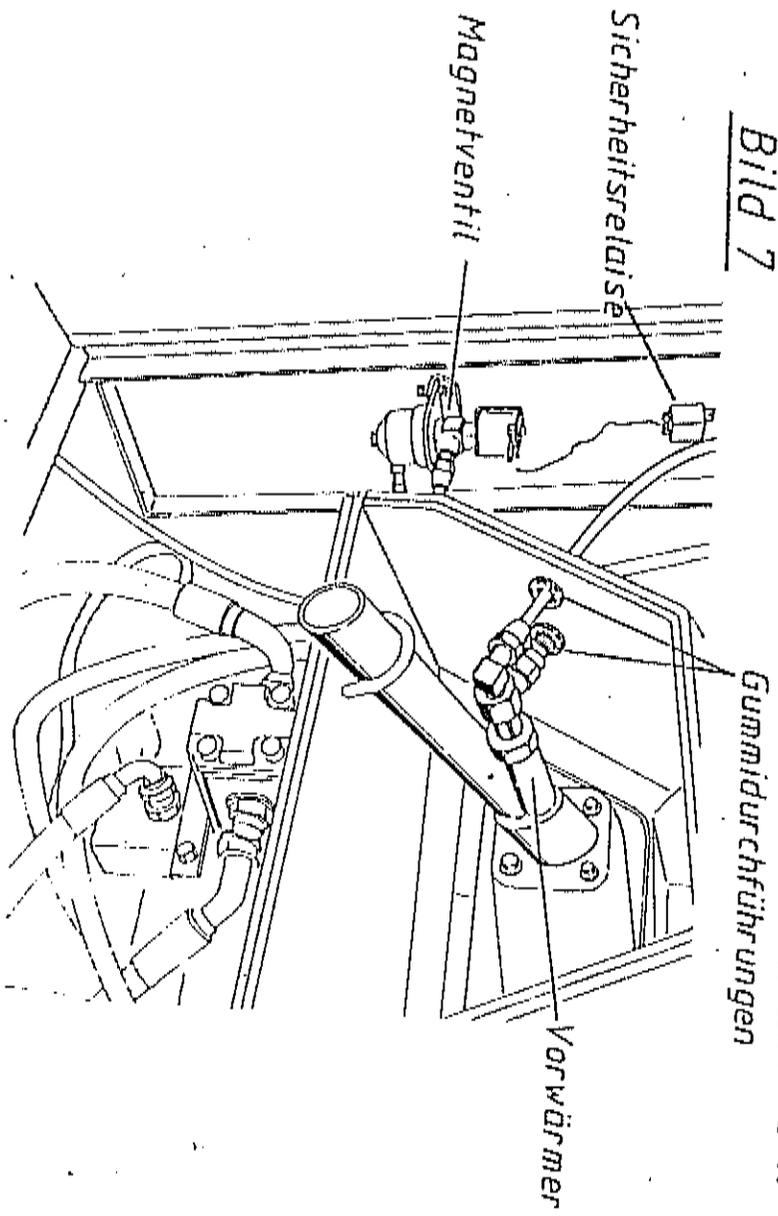
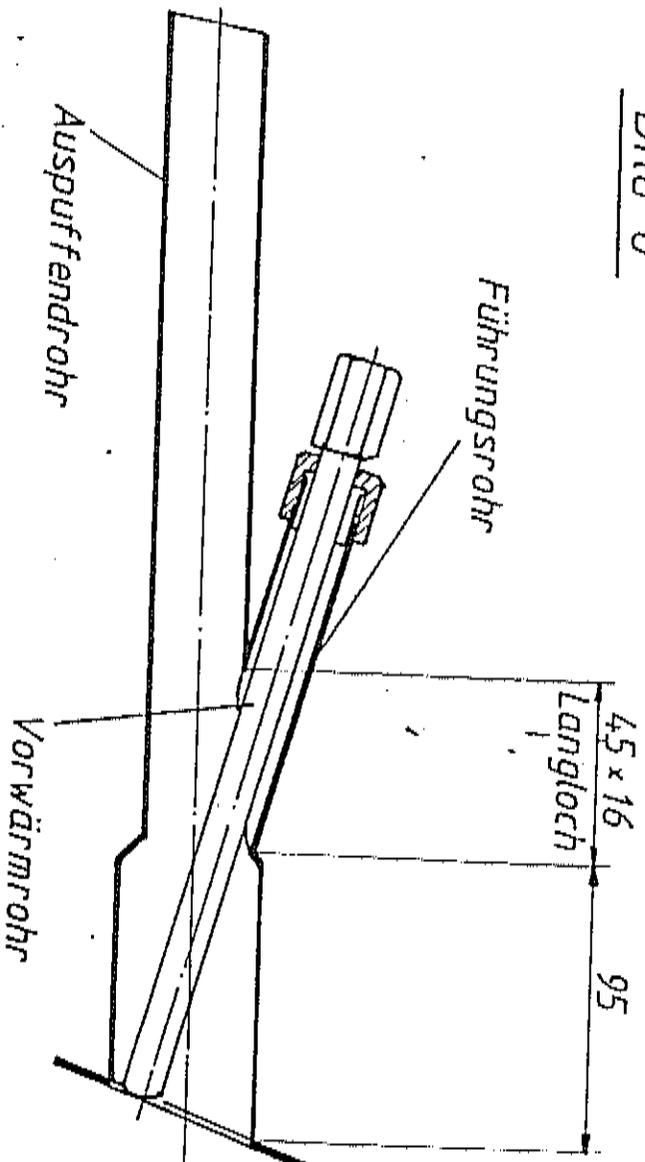


Bild 8

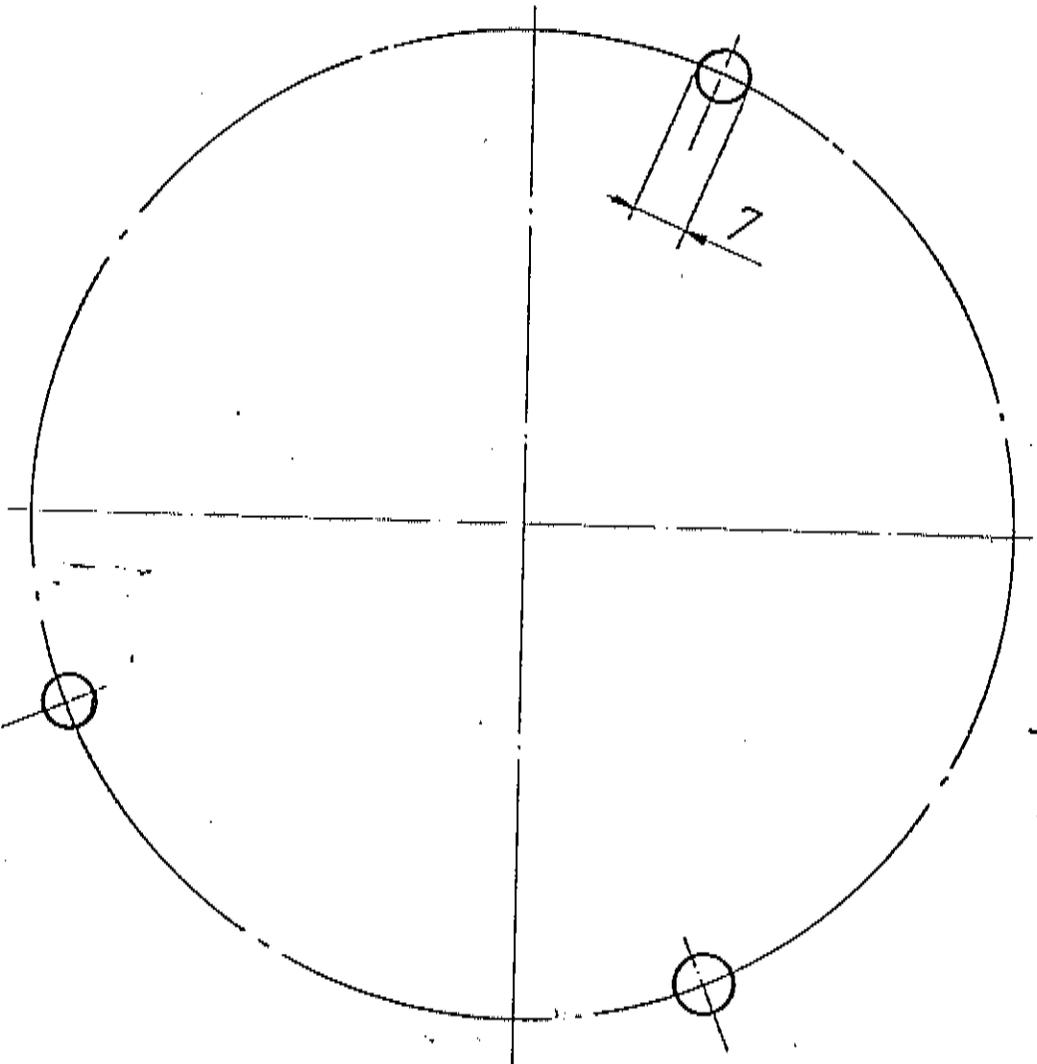


# Anbauanleitung Gasanlage B 1320B

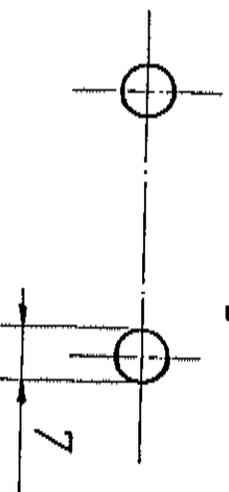
Artikel Nr. 02079.29

Seite 12 von 14

Bohrschablone Verdampfer



Bohrschablone Magnetventil



## 5. Schaltplan

